

УДК 574.24

ИЗДАНИЕ ЖУРНАЛА «ГЕОФИЗИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ И БИОСФЕРА» НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

© 2010 г. Л.И. Козырева

Институт физики Земли им. О.Ю. Шмидта Российской академии наук, г. Москва, Россия

С 2010 г. издается версия журнала «Геофизические процессы и биосфера» на английском языке. Перевод статей и издание англоязычной версии журнала осуществляет издательство «Pleiades Publishing, Ltd.» (США) совместно с МАИК «Наука/Interperiodica». Распространение англоязычной версии по всему миру в печатной и электронной формах осуществляет издательство «Springer Science and Business Media». На первом этапе, в соответствии с правилами этого издательства по выводу на рынок новых англоязычных научных журналов, англоязычная версия журнала «Геофизические процессы и биосфера» издается в качестве специальных номеров журнала «Izvestiya, Atmospheric and Oceanic Physics» в печатном и электронном виде. Размещение аннотаций и/или индексирование статей журнала осуществляется более чем в 20 международных библиографических базах данных, включая SCOPUS.

Ключевые слова: «Геофизические процессы и биосфера», международный рецензируемый научный журнал, англоязычная версия

В 2008 г. журнал «Геофизические процессы и биосфера» стал издаваться в обновленном варианте. При этом была поставлена задача издания англоязычной версии журнала [Сидорин, 2008].

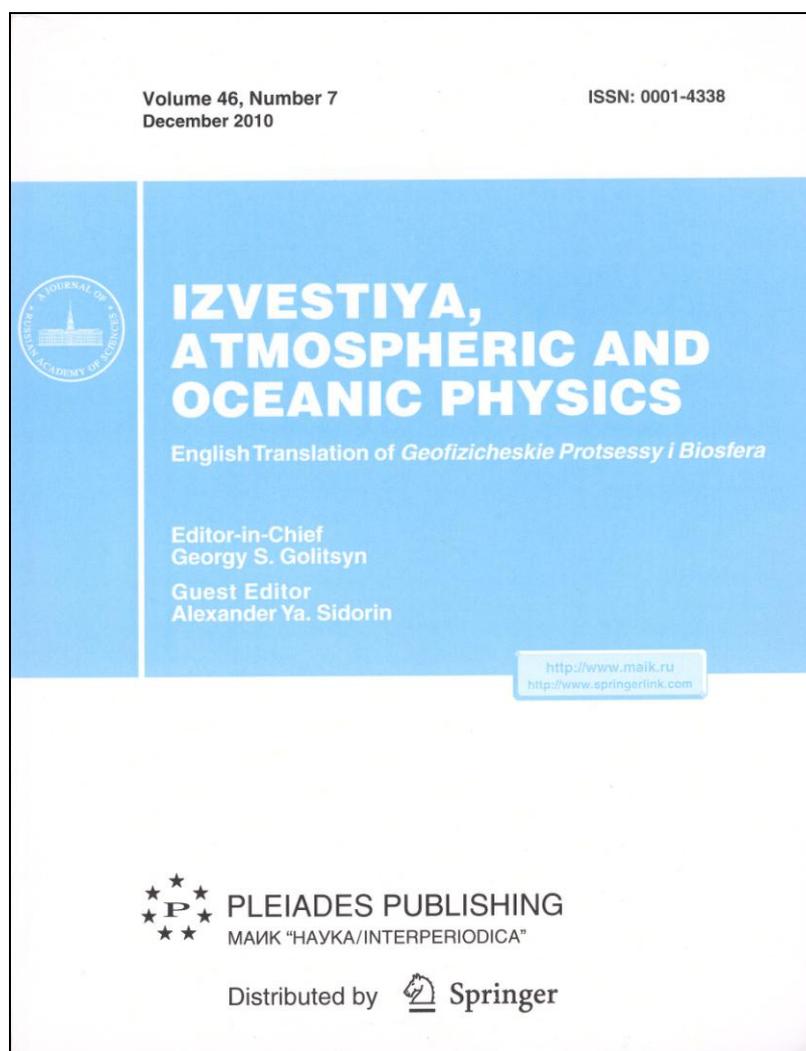
2009 г. журнал «Геофизические процессы и биосфера» успешно прошел достаточно сложный конкурсный отбор журналов для издания на английском языке в рамках программы Russian Library of Science, осуществлявшийся представителями Российской академии наук (РАН), издательств Pleiades Publishing, Inc., МАИК «Наука» и Springer [Козырева, Сидорин, 2010]. В 2010 г. началась практическая реализация программы по изданию журнала на английском языке. Перевод статей и издание англоязычной версии журнала в печатном и электронном виде осуществляет издательство «Pleiades Publishing, Ltd.» (США) совместно с МАИК «Наука/Interperiodica».

Распространение англоязычной версии по всему миру в печатной и электронной формах осуществляет издательство «Springer Science and Business Media». На первом этапе, в соответствии с правилами этого издательства по выводу на рынок новых научных журналов, новые англоязычные журналы издаются в качестве специальных выпус-

ков журналов, давно и успешно издаваемых. Журнал «Геофизические процессы и биосфера» был включен в состав журнала «Izvestiya, Atmospheric and Oceanic Physics» (англоязычная версия журнала «Известия Российской академии наук. Физика атмосферы и океана») с согласия главного редактора академика Г.С. Голицына и членов редколлегии этого журнала.

Таким образом, англоязычная версия журнала «Геофизические процессы и биосфера» издается в качестве специальных номеров хорошо известного зарубежным читателям журнала «Izvestiya, Atmospheric and Oceanic Physics». Вышел первый такой специализированный номер. Информацию о журнале, подписке на него и электронные версии статей на английском языке можно найти на сайтах: <http://www.maik.ru/>, <http://springer.com/>, <http://springeronline.com/>.

Размещение аннотаций и/или индексирование статей осуществляется более чем в 20 международных библиографических базах данных, включая SCOPUS: Academic OneFile, ASFA, Astrophysics Data System (ADS), CAB Abstracts, CAB International, CSA/Proquest, Current Contents/Physical, Chemical and Earth Sciences, Gale, Geobase, GeoRef, Google Scholar, Inspec, Journal Citation Reports/Science Edition, Mathematical Reviews, OCLC, Science Citation Index, Science Citation Index Expanded (SciSearch), SCOPUS, Summon by Serial Solutions, Zentralblatt Math.



Пример оформления обложки специального номера журнала «Izvestiya, Atmospheric and Oceanic Physics», представляющего собой перевод на английский язык статей журнала «Геофизические процессы и биосфера»

На рисунке показано оформление обложки специального номера журнала «Izvestiya, Atmospheric and Oceanic Physics», в котором представлены переводы на английский язык статей журнала «Геофизические процессы и биосфера». Непосредственно под названием журнала «Izvestiya, Atmospheric and Oceanic Physics» указано, что этот номер – перевод на английский язык журнала «Геофизические процессы и биосфера», название которого приведено как транслитерация на английский язык: «Geofizicheskie Protsessy i Biosfera». Помимо фамилии главного редактора журнала «Izvestiya, Atmospheric and Oceanic Physics» Г.С. Голицына, приведена фамилия главного редактора журнала «Геофизические процессы и биосфера», как это принято в зарубежных изданиях, в качестве приглашенного редактора: «Guest Editor Alexander Ya. Sidorin». Эта информация в более развернутом виде приведена и на обороте обложки. Кроме того, там представлен весь состав редколлегии журнала «Геофизические процессы и биосфера», включая иностранные представительства. В качестве информации о тематике журнала представлена тематика журнала «Геофизические процессы и биосфера».

Благодарности

Редколлегия журнала «Геофизические процессы и биосфера» выражает искреннюю благодарность главному редактору академику Георгию Сергеевичу Голицыну и всем членам редколлегии журнала «Izvestiya, Atmospheric and Oceanic Physics» за согласие присоединить к нему в качестве специальных номеров англоязычную версию журнала «Геофизические процессы и биосфера».

Литература

- Сидорин А.Я.* К читателям журнала «Геофизические процессы и биосфера» // Геофизические процессы и биосфера. 2008. Т. 7, № 1. С. 5–6.
- Козырева Л.И., Сидорин А.Я.* Итоги издания обновленного варианта журнала «Геофизические процессы и биосфера» в 2008–2009 гг. // Геофизические процессы и биосфера. 2010. Т. 9, № 1. С. 74–82.

Сведения об авторе

КОЗЫРЕВА Людмила Ивановна – старший научный сотрудник, Институт физики Земли им. О.Ю. Шмидта Российской академии наук. 123995, ГСП-5, Москва Д-242, Б. Грузинская, д. 10. Тел.: (499) 254-42-68. E-mail: kozyreva@hotmail.com

PUBLICATION OF THE JOURNAL «GEOPHYSICAL PROCESSES AND BIOSPHERE» IN ENGLISH

L.I. Kozyreva

Schmidt Institute of Physics of the Earth, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

Abstract. Since 2010, an English version of the journal «Geophysical Processes and Biosphere» is published. Translation of the papers and publication of the journal English version are performed by «Pleiades Publishing, Ltd.» (USA) together with MAIK «Наука/Interperiodica». The English versions in printed and electronic forms are distributed throughout the world by «Springer Science and Business Media». At the first stage, in according to the «Springer Science and Business Media» rules, the «Geophysical Processes and Biosphere» English version is published as special numbers of the journal «Izvestiya, Atmospheric and Oceanic Physics» in printed and electronic forms. The papers are abstracted and/or indexed in more than 20 international bibliographic data bases, including SCOPUS.

Keywords: «Geophysical Processes and Biosphere», international peer-reviewed journal, English version.